

III. 일본어 학습 포트폴리오

일본어 학습 포트폴리오

일본에서는 일본어가 커뮤니케이션 수단으로 사용되는 일이 많으므로, 일본어를 학습함으로써 같은 지역에 사는 사람이나 직장 동료, 학교 선생님 등과의 커뮤니케이션이 원활해집니다.

이 “일본어 학습 포트폴리오”는 일본어로 생활하기 위해 필요한 일본어 학습에 대해 기록하기 위한 것입니다. “내가 공부한 것”, “내가 할 수 있게 된 것”, “내가 앞으로 공부하고 싶은 것”을 기록하여 주변의 일본어 교실 친구들과 공유하면서 일본어 학습 계획을 세워보십시오.

이 “일본어 학습 포트폴리오”에서는 일본어를 학습하는 목적과 목표를 다음과 같이 두고 있습니다.

【목적】

언어·문화의 상호 존중을 전제로 하며, 일본어로 의사소통을 꾀하여 생활할 수 있도록 하는 것.

【목표】

- 일본어를 사용해서 건강 및 안전한 생활을 할 수 있게 될 것
- 일본어를 사용해서 자립 생활을 할 수 있게 될 것
- 일본어를 사용해서 상호 이해를 꾀하여, 사회 일원으로서 생활할 수 있게 될 것
- 일본어를 사용해서 문화적인 생활을 할 수 있게 될 것

이 목적·목표를 달성하기 위해서, **【1. 생활상의 행위 달성 기록】 【2. 학습 기록】 【3. 사회 생활 기록】** 을 준비했습니다.

(※그 외 자기가 기록하고 싶은 것이나 주위에 전하고 싶은 것, 필요하다고 생각되는 정보는 자유롭게 시트를 만들어 작성해 주십시오.)

또한 “생활상의 행위 사례 목록”에 대해서는 끝에 중국어, 영어, 한국어, 포르투갈어, 스페인어로도 작성되어 있으니, 참고해 주십시오.

【1. 생활상의 행위 달성 기록】에서는 당신의 일본어 학습에 대해 어디에서 어느 정도 학습했는지 그리고 어떤 목표로 학습했는지, 그 결과 무엇을 할 수 있는지를 기록합니다.

【2. 학습 기록】에서는 당신이 일본어를 할 수 있게 되었는지 언제 어디서, 어떤 것을 학습했는지 기록합니다.

【3. 사회 생활 기록】에서는 당신이 지금까지 일본 어디에서 어느 정도 살았는지, 자기 나라나 일본에서 이제껏 해 온 일을 기록합니다.

- 이 기록을 뒤돌아보고, 지금까지 내가 일본어로 할 수 있게 된 것, 앞으로 할 수 있게 만들고 싶은 것을 생각해 봅시다.
- 이 기록을 가족이나 주변 사람들에게도 보여줍니다. 당신이 일본어를 사용하는 계기가 될 뿐 아니라, 주변 사람들이 당신을 도와줄 계기가 될지도 모릅니다.
- 이사 등으로 일본어 교실이 바뀌었을 때는 새로운 일본어 교실 사람들에게도 보여 주십시오. 새로운 일본어 교실 사람은 당신의 학습을 도와주기 위한 정보가 필요합니다. 이것을 보여주면 당신에게 맞는 학습을 준비해 줄 것입니다.
- 이 기록은 새로운 학교에 갈 때나 일을 찾을 때 도움이 됩니다. 새로운 학교나 회사 사람들은 당신이 일본어를 사용해 무엇을 할 수 있는지 이해해 줄 것입니다.
- 포트폴리오를 잃어버렸다면, 일본어 교실 친구들과 함께 다시 작성해 주십시오. 함께 기록을 수정하고 작성해 나가면서, 앞으로의 목표나 계획을 다시 세워 보십시오.
- 일본어를 학습해 할 수 있게 된 것은 롤 플레이 등의 【태스크】를 이용해 일본어 교실 친구들과 함께 확인해 봅시다. 롤 플레이나 실제로 일본어를 사용해 무언가를 해 보고, 어느 정도 할 수 있는지 확인해 봅시다. 【태스크】 결과는 【1. 생활상의 행위 달성 기록】에 적습니다. 모두 완벽하게 할 필요는 없습니다. 교실이 아닌 실제 생활에서 일본어를 사용해 할 수 있게 된 것은 【3. 사회 생활 기록】의 3-1 생활상의 행위 기록】에 적습니다. 【1. 생활상의 행위 달성 기록】에 해당하는 것이 있다면, 교실 친구에게 확인을 받아 그 결과를 【1. 생활상의 행위 달성 기록】에 적습니다. 아직 공부가 더 필요한지 확인하고, 앞으로의 일본어 학습 목표를 일본어 교실 친구와 함께 생각해 봅시다.

1. 생활상의 행위 달성

※ “생활상의 행위”를 할 수 있게 되었는지 일본어 교실 친구들과 그룹 플레이 등의 【태스크】를 해서 확인해 봅시다.

【예】

- (1) 롤 플레이 등의 【태스크】를 한 날짜를 씁니다.
- (2) 롤 플레이 등의 【태스크】를 한 장소를 씁니다.
- (3) 당신이 어느 정도 할 수 있게 되었는지 스스로 생각해서 써 봅시다.

◎ = 잘하게 되었다 ○ = 하게 되었다 △ = 어떻게든 하게 되었다

- (4) 당신이 어느 정도 할 수 있게 되었는지 지도자에게 써 달라고 합니다.

◎ = 잘하게 되었다 ○ = 하게 되었다 △ = 어떻게든 하게 되었다

* 여러 개의 “생활상의 행위”를 조합해서 하는 경우도 있습니다. < >로 나타냈습니다.

* “정보”에 대해 학습한 경우에는 “○”를 기재합니다.

(예) (1) (2) (3) (4)

생활상의 행위	4 기능 /정보이해	년월일	장소	내 평가	지도자 평가
I 건강하고 안전하게 지낸다					
01 건강을 유지한다					
(01) 의료기관에서 치료를 받는다					
01 옆 사람에게 용태를 설명하고 조언을 구한다	회화 듣기	2011.4.1	○○ 교실	◎ ○ △	◎ ○ △
		2011.9.3	○○ 교실	◎ ○ △	◎ ○ △
02 초진 접수부에서 수속을 한다	회화 듣기 읽기 쓰기	2011.4.8	○○ 교실	◎ ○ △	◎ ○ △
				◎ ○ △	◎ ○ △
03 의사의 진찰을 받는다	회화 듣기	2011.4.8	○○ 교실	◎ ○ △	◎ ○ △
				◎ ○ △	◎ ○ △

태스크를 2번 한 경우에는 각각의 평가를 쓸 수 있습니다

나와 지도자의 평가가 다른 경우에 맞출 필요는 없습니다. 어째서 다른 평가가 되었는지

태스크를 한 뒤에는 (3)에 내 평가를 씁니다. (4)에는 지도자에게도 평가를

【생활상의 행위 사례 리스트】

생활상의 행위	4 기능 /정보이해	년월일	장소 (교실명)	내 평가	지도자의 평가
I 건강하고 안전하게 지낸다					
01 건강을 유지한다					
(01) 의료기관에서 치료를 받는다					
01 옆 사람에게 용태를 설명하고 조언을 구한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
02 초진 접수부에서 수속을 한다	회화 듣기 읽기 쓰기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
03 의사의 진찰을 받는다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
04 질병에 대한 대처법·생활상의 주의사항 등을 질문하고 답변을 이해한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
<의사와 대화하기 > 03 의사의 진찰을 받는다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
04 질병에 대한 대처법·생활상의 주의사항 등을 질문하고 답변을 이해한다				◎ ○ △	◎ ○ △
(02)약을 이용한다					
01 의료기관에서 처방전을 받고 내용을 확인한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
02 증상을 설명하고 약을 요구한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
03 약제사 등의 ‘효능, 용법, 주의사항’ 설명을 이해한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
<의료 기관 / 처방전 약국에서 약에 대해 묻기 >	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △

	01 의료기관에서 처방전을 받고 내용을 확인한다					
	03 약제사 등의 '효능, 용법, 주의사항' 설명을 이해한다				◎ ○ △	◎ ○ △
	<약국에서 약을 산다>					
	02 증상을 설명하고 약을 요구한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	03 약제사 등의 '효능, 용법, 주의사항' 설명을 이해한다				◎ ○ △	◎ ○ △
(03) 건강에 주의를 기울인다						
	01 유행성 질병에 대한 정보를 이해하고 적절히 대처한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	02 식품이나 음료수의 안전정보를 이해한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
02 안전을 지킨다						
(04) 사고에 대비하고 대응한다						
	01 각종 표지판·주의 등을 이해한다 (고전압 위험, 감전 주의, 출입 금지 등)	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	02 유효한 자물쇠 채우는 방법에 대해 이해한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	03 경찰(110 번)에 전화한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	04 이웃 사람에게 알린다(사건 등)	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	05 구급차를 요청한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	06 이웃 사람에게 알린다(사고 등)	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	<교통사고가 났을 때 대처하기>	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △

	05 구급차를 요청한다					
	06 이웃 사람에게 알린다(사고 등)				◎ ○ △	◎ ○ △
(05) 재해에 대비하고 대응한다						
	01 자치단체 홍보, 게시, 간판 등을 이해하고, 현지를 확인한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	02 대피 장소·방법을 이해한다 ·다른 사람에게 묻는다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	03 ☆지진에 대해 이해한다	정보이해			○	○
	04 몸을 보호한다(지진 발생 시)	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	05 ☆태풍에 대해 이해한다	정보이해			○	○
	06 일기예보·태풍 정보에 유의하고 이해한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	07 소방·구급(119 번)이나 경찰(110 번)에 전화한다 (화재 등)	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	<재해시 피난 장소 확인하기>					
	01 자치단체 홍보, 게시, 간판 등을 이해하고, 현지를 확인한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	02 대피 장소·방법을 이해한다 ·다른 사람에게 묻는다				◎ ○ △	◎ ○ △
II 주거를 확보·유지한다						
03 주거를 확보한다						
(06) 주거를 확보한다						
	<부동산 업자와 주거에 대해 상담한다>	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	01 부동산업자와 상담한다					

	02 거주할 지역을 선택한다				◎ ○ △	◎ ○ △
	03 임대계약을 한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
		읽기 쓰기			◎ ○ △	◎ ○ △
	04 이사업자에게 의뢰한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	05 필요한 수속을 한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
		읽기 쓰기			◎ ○ △	◎ ○ △
04 주거환경을 정비한다						
(07) 주거를 관리한다						
	01 ☆개시 수속에 대해 이해한다	정보이해			○	○
	02 신청을 한다(전기, 가스, 수도 등)	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
		읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
III 소비생활을 한다						
05 물품구입·서비스를 이용한다						
(08) 물품구입·서비스를 이용한다						
	01 필요한 물품을 취급하는 점포 등을 찾는다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
		읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	02 ☆목적에 따라 점포의 종류를 구분할 줄 안다	정보이해			○	○
	03 판매하고 있는 곳을 찾는다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	04 백화점, 슈퍼마켓, 편의점, 전기제품점, 서점 등에서 쇼핑을 한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	<원하는 물건이 있는 곳을 찾기>				◎ ○ △	◎ ○ △
	05 점포 내의 표시를 보거나 점원에게 물어 필요한 것이 있는 장소를 찾는다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
		읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	06 매장을 묻는다				◎ ○ △	◎ ○ △

	07 점원에게 상품에 대해 묻는다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	08 가격을 안다	읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	09 상품의 기능이나 가격을 묻는다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	10 상품의 표시를 읽는다	읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	11 가격·세율을 계산한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	12 입어보겠다고 말한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	13 다른 색 제품을 부탁한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	14 사이즈를 바꾸어 달라고 한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	<착용해보고 구매하기>					
	12 입어보겠다고 말한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	13 다른 색 제품을 부탁한다					
	14 사이즈를 바꾸어 달라고 한다				◎ ○ △	◎ ○ △
	15 포인트 카드나 할인권을 이용한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	16 신용카드를 이용한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	17 필요한 것을 골라 구입한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	18 지불을 한다(대면 판매)	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	<카드를 사용해 지불하기>	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △

	18 지불을 한다(대면 판매)	읽기				
	16 신용카드를 이용한다				◎ ○ △	◎ ○ △
	19 반품·교환을 한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	20 주문한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	21 점포별로 받을 수 있는 서비스와 대가를 이해한다 (음식점 등의 이용)	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	22 먹고 싶은 음식을 취급하는 점포를 찾는다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	23 전화로 예약한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	24 점원과 대화한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	25 점포에서 인원수나 금연·흡연 등의 희망을 말한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	26 메뉴를 읽는다	읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	27 메뉴를 골라 주문한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	<메뉴를 보고 점원에게 질문하면서 주문하기 >	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
	26 메뉴를 읽는다	읽기				
	27 메뉴를 골라 주문한다				◎ ○ △	◎ ○ △
	28 식권을 산다	듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
	29 추가 주문을 한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
		읽기			◎ ○ △	◎ ○ △

	30 지불을 한다(음식점)	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	<신용카드를 이용해 지불하기> 30 지불을 한다(음식점) 16 신용카드를 이용한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	31 ☆점포별로 받을 수 있는 서비스와 대가를 이해한다(각종 서비스의 이용)	정보이해			○	○
	32 점포를 찾는다 (거리에서)	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	33 이용방법을 안다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	34 편의점의 서비스(ATM, 팩스, 공공요금 납부 등)를 이용한다	회화 듣기 읽기 쓰기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	35 세탁소, 비디오 대여점, 미용실, 이발소를 이용한다	회화 듣기 읽기 쓰기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	36 상품에 첨부된 정보를 정확하게 이해한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	37 신문광고·전단지 광고를 이해한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	38 영수증을 확인한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	39 영수증을 이해한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	40 대금을 지불한다	회화 듣기 읽기(?)			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	41 카드를 이용할 수 있는지	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △

	확인한다				◎ ○ △	◎ ○ △
06 돈을 관리한다						
(09) 금융기관을 이용한다						
	01 신청을 한다(계좌 개설)	회화 듣기 읽기 쓰기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	02 예금을 인출한다	듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
IV 목적지로 이동한다						
07 대중교통수단을 이용한다						
(10) 전차, 버스, 비행기, 선박 등을 이용한다						
	01 발차 시각이나 소요 시간을 묻는다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	02 목적지까지 가는 방법을 묻는다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	03 매표기를 이용한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
(11) 택시를 이용한다						
	01 택시 승차장을 찾는다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	02 도로에서 택시를 잡는다	읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	03 행선지를 말한다	회화			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	04 운임을 알아듣고 지불한다	듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	<택시를 이용하기 > 03 행선지를 말한다 04 운임을 알아듣고 지불한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
08 자력으로 이동한다						
(12) 도보로 이동한다						

	01 주소 표시, 교차로명, 거리안내 지도 등을 읽는다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	02 지도상에서 목적지를 확인한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	03 지도를 그려 달라고 한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	04 목적지의 방향과 거리를 확인한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	05 목적지까지 가는 길을 묻는다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △

VII 사람들과 교류한다

14 다른 사람과의 관계를 원만히 한다

(31) 사람들과 어울린다

	01 ☆인사의 종류와 목적을 이해한다	정보이해			○	○
	02 ☆TPO 에 맞는 적절한 인사 형식을 이해한다	정보이해			○	○
	03 시기 적절한 인사를 배우고 수행한다: 연하장/복중 문안인사	읽기 쓰기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	03 시기 적절한 인사를 배우고 수행한다: 연말연시 인사	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	03 시기 적절한 인사를 배우고 수행한다: 결혼 / 장례식 / 병문안	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	03 시기 적절한 인사를 배우고 수행한다: 이사	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	04 ☆인사의 문화적 차이를 이해한다	정보이해			○	○
	05 상대방에게 맞는 인사를 한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △

	06 일상적인 인사를 한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	07 인간관계의 계기를 만드는 인사를 한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	08 ☆자기소개 방법을 이해한다	정보이해			○	○
	09 ☆상대방과 상황에 맞는 자기소개 방법을 이해한다	정보이해			○	○
	10 업무상 공적인 자기소개를 한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	11 사적인 상황에서 자기소개를 한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	12 궁금하거나 의문스러울 때 신뢰할 수 있는 상대에게 질문한다(일본의 일반적인 매너 등에 대해)	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △

VIII 사회의 일원이 된다

15 지역·사회의 룰과 매너를 지킨다

(33) 주민으로서의 수속을 한다

	01 ☆각종 수속의 종류와 내용에 대해 이해한다	정보이해			○	○
	02 관공서 접수부에서 외국인등록 창구의 위치를 묻는다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	03 납부방법을 확인한다(각종 세금)	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	04 필요성을 확인한다(확정신고, 환급신고)	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △

(34) 주민으로서의 매너를 지킨다

	01 거주지역의 쓰레기 배출에 대해 지역의 공공기관에서 발행하는 생활정보 팸플릿	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
--	--	-------------	--	--	----------------	----------------

	등으로 확인하고 이해한다					
	02 거주지역의 쓰레기 배출방법에 대해 이웃에게 질문한다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	03 매너에 대해 다른 사람과 상담한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
16 지역사회에 참가한다						
(35) 지역사회에 참가한다						
	01 거주지의 자치회에 대해 이웃에게 묻는다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	02 자치회의 회원이 된다	회화 듣기 읽기 쓰기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	03 행사에 참가한다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
IX 자신을 풍요롭게 한다						
20 여가를 즐긴다						
(44) 여가를 즐긴다						
	01 ☆여가를 즐기는 장소나 이용방법을 안다	정보이해			○	○
	02 적당한 사람의 조언을 받는다	회화 듣기 읽기 쓰기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	03 동료나 주위 사람들로부터 입소문 정보를 얻는다	회화 듣기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
	04 ☆시설의 종류나 제도에 대해 안다(지역의 공공시설)	정보이해			○	○
	05 이용방법을 묻는다(지역의 공공시설)	회화 듣기 읽기 쓰기			◎ ○ △	◎ ○ △
					◎ ○ △	◎ ○ △
X 정보를 수집·발신한다						
21 통신한다						
(45) 우편·택배를 이용한다						

	01 ☆우체국의 시스템을 이해한다	정보이해			○	○
	02 편지나 엽서를 써서 보낸다	회화 듣기 쓰기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	03 부재중 배달통지에 대응한다	회화 듣기 읽기 쓰기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	04 택배를 받는다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
(46) 인터넷을 이용한다						
	01 ☆인터넷 서비스의 내용·이용방법을 이해한다	정보이해			○	○
	02 인터넷 검색방법을 다른 사람에게 묻고 이해한다	회화 듣기 읽기 쓰기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	03 이메일을 쓴다	회화 듣기 읽기 쓰기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
(47) 전화·팩스를 이용한다						
	01 전화를 건다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
	02 응답을 한다	회화 듣기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △
22 매스미디어를 이용한다						
(48) 매스미디어 등을 이용한다						
	01 텔레비전 프로그램을 본다	회화 듣기 읽기			◎ ○ △ ◎ ○ △	◎ ○ △ ◎ ○ △



2. 학습 기록



【2-1 교실 활동 기록】 자 그럼, 당신이 학습하고 있는 일본어 교실(학교·기관)에 대해서, 교실명, 기관, 요일, 시간 등을 기록합니다. 이 페이지는 그 일본어 교실에서의 【매회 학습 기록】 표지 페이지입니다.

【2-2 매회 학습 기록】에서는 일본어 교실에서의 매회 학습한 것을 기록합니다. 이 기록은 일본어로 쓰지 않아도 됩니다.

- 매회 교실별로 그 날 일본어로 말할 수 있게 된 것이나 어렵다고 느낀 점, 또 앞으로 더 학습해야 하겠다고 생각한 것을 돌아봅시다.
- 이 기록은 지도자와 이야기하며 기재합니다. 이야기하며 일본어로 말할 수 있게 된 것, 앞으로 말하고 싶은 것을 함께 생각해 봅시다.
- 이 기록을 가족이나 주변 사람들에게 보여줍니다. 당신이 일본어를 쓰게 되는 계기가 될 뿐 아니라, 주변 사람들이 당신을 도와줄 계기가 될지도 모릅니다.
- 이사 등으로 일본어 교실이 바뀌었을 때는 새로운 일본어 교실 사람들에게도 보여줍니다. 새로운 일본어 교실 사람들은 당신의 학습을 도와줄 정보가 필요합니다. 이것을 보면 당신에게 맞는 학습을 준비해 줄 것입니다.

2-1 교실 활동 기록

【예】

- (1) 일본어 학습을 한 교실이나 학교, 기관명을 씁니다.
- (2) 일본어 교실에서 일본어 학습을 시작한 년과 월, 학습이 끝난 년과 월을 씁니다.
- (3) 이 일본어 교실에서 학습할 때의 큰 목표를 씁니다. 매회 교실에서의 목표가 아니라 교실 전체의 학습에서 하고 싶은 것을 적습니다.
- (4) 이 일본어 교실에서 학습하고 있는 동안 할 수 있게 된 것을 씁니다.
- (5) 일본어 교실에서 사용한 교과서나 교재 이름을 씁니다. 프린트 등을 사용하는 경우에는 이 포트폴리오를 덮어둡시다.

(예)

학습 기록 No.1		
(1)	교실명	아사히 일본어 교실
(2)	기간	2010년 4월~ 2010년 7월
(3)	학습 목표	1) 가족에 대해 이야기한다 2) 일에 대해 이야기 한다 3) 병원에 간다
(4)	할 수 있게 된 것	1) 아버지, 어머니, 부인, 아이들, 할아버지, 할머니, 동생 2) 브라질에서 전자 부품 공장에서 일했습니다. 3) 머리가 아픉니다. 이가 아픉니다.
(5)	교과서나 교재명	1) 일본어로 말할 수 있을 것 2) 교실 프린트 3)

학습 기록 No.1		
(1)	교실명	
(2)	기간	년 월~ 년 월
(3)	학습 목표	1) 2) 3)
(4)	할 수 있게 된 것	1) 2) 3)
(5)	교과서나 교재명	1) 2) 3)

2-2 매회 학습 기록

【예】

- (1) 오늘 교실에서 학습할 주제를 기재합니다. 예) 병원에 가기, 지진, 쇼핑하기
- (2) 오늘 교실에서 새로 외운 단어를 기재합니다.
- (3) 오늘 교실에서 새로 외운 문장을 기재합니다.
- (4) 오늘 주제에 대해 생각한 것을 기재합니다. 생활 속에서 도움이 되었다고 생각한 것, 어렵다고 생각한 문장 등을 기재합니다. 기재한 후 지도자에게도 보여주고, 느낀 점을 적어봅시다.
- (5) 생활 속에서 앞으로 써보고 싶은 단어나 문장을 기재합니다.

【오늘 학습한 것】

월	일	요일	지도자 이름
(1)	오늘의 주제		
	병원에 가기		
(2)	새로 외운 단어		
	외과, 내과, 소아과, 기침, 화상, 열, 현기증		
(3)	새로 외운 문장		
	어디에 갑니까? 어떻게 오셨나요? 머리가 아픉니다. 화상을 입었습니다. 열이 있습니다.		
(4)	앞으로 학습하고 싶은 단어나 문장		
	약에 대해		
(5)	오늘 주제는 어땠나요?		
	병에 대한 것은 도움이 됩니다. 편리합니다.		
	지도자 코멘트		
	병명은 단어뿐 아니라 문장으로 말할 수 있도록 합시다.		

【오늘 학습한 것】

	월	일	요일	지도자 이름
(1)	오늘의 주제			
(2)	새로 외운 단어			
(3)	새로 외운 문장			
(4)	앞으로 학습하고 싶은 단어나 문장			
(5)	오늘 주제는 어땠나요?			
	지도자 코멘트			

다음 페이지에 오늘 교실에서 사용한 프린트 등을 끼어 넣어 둡시다.

3. 사회 생활 기록

3-1 생활상의 행위 기록

일본어 교실 밖에서 실제로 한 일을 적어봅시다.

【예】

	언제	어디서	일본어를 써서 무엇을 했나?
예	2010년 10월	은행	계좌를 만들었다

	언제	어디서	일본어를 써서 무엇을 했나?
1	년 월		
2	년 월		
3	년 월		
4	년 월		
5	년 월		
6	년 월		
7	년 월		
8	년 월		
9	년 월		
10	년 월		

3-2 생활 기록

【예】

	살기 시작한 때	살았던 곳	
예	2010년 8월	사이타마 현	사이타마 시·구

	살기 시작한 때	살았던 곳	
1	년 월	현	시·구
2	년 월	현	시·구
3	년 월	현	시·구
4	년 월	현	시·구
5	년 월	현	시·구
6	년 월	현	시·구
7	년 월	현	시·구
8	년 월	현	시·구
9	년 월	현	시·구
10	년 월	현	시·구

3-3 일 기록

【예】

	일하기 시작한 때	회사명	일 종류
예	2010년 10월	●●전자 주식회사	엔지니어

	일하기 시작한 때	회사명	일 종류
1	년 월		
2	년 월		
3	년 월		
4	년 월		
5	년 월		
6	년 월		
7	년 월		
8	년 월		
9	년 월		
10	년 월		